



RAPPORT DE MEDIATION ET DE CONCILIATION

تقرير الوساطة والمصالحة

Siege social :.....المقر الاجتماعي :

I. DESCRIPTION DU PROBLEME A L’ORIGINE DU CONFLIT (وصف المشكلة المسببة للنزاع)

1. Quel est le problème qui a occasionné le conflit (ما هي المشكلة التي تسببت للنزاع) :.....
2. Indiquer la date et l’heure du conflit (حدد تاريخ ووقت النزاع) :
3. Indiquer le village où s’est passé le conflit (حدد القرية التي وقع فيها النزاع) :
4. Quel a été l’impact du conflit (ما هو تأثير النزاع) :

II. PARTIES DIRECTEMENT IMPLIQUEES DANS LE CONFLIT (الأطراف المشاركة بشكل مباشر في النزاع)

1. Nom du plaignant (اسم مقدم الشكوى)..... Qualité (الوظيفة) :..... Village/Ferrick ((قرية / مسكن الرعاة (فريك))
2. Nom du mis en cause (اسم المسبب).....Qualité (الوظيفة) : ... Village/Ferrick ((قرية / مسكن الرعاة (فريك))

III. TYPE DE CONFLITS (أنواع النزاعات)

1. Dévastation des champs (تدمير المزارع) ☐
2. Vols de bétail (سرقة الماشية) ☐
3. Conflits fonciers (المنازعات على الأراضي) ☐
4. Couloirs de transhumance (ممرات الترحال) ☐
5. Aire de stationnement (الرعاة منازل) ☐
6. Limite des champs (حدود المزارع) ☐
7. Points d’eaux (أماكن المياه) ☐
8. Autres types de conflits non mentionnés (A préciser (ليتم تحديدها)).....(أنواع أخرى من النزاعات التي لم يرد ذكرها

IV. ACTEURS IMPLIQUES DANS LA MEDIATION ET LA CONCILIATION (النشطاء المشاركون في الوساطة والمصالحة)

1. Quelle est l’entité qui a mené la médiation (ما هي الجهة التي اجرت الوساطة) :.....
2. Indiquer leurs rôles dans la facilitation ou médiation (حدد مهماتهم في التسهيل او الوساطة) :
3. Décrire le processus de médiation et de négociation des solutions (وصف عملية الوساطة والتفاوض على الحلول) :.....

V. INFORMATIONS SUR LA DECISION PRISE (معلومات على القرار المتخذ)

1. Conciliation à l’amiable sans versement de dédommagement (مصالحة ودية دون دفع تعويض) ☐
2. Conciliation avec dédommagement (مصالحة مع التعويض) ☐
3. Conciliation refusée (مصالحة مرفوضة) ☐ : plaignant (مقدم الشكوى) ☐ ou mis en cause (المسبب) ☐
4. Conciliation refusée et transférée au Chef de Canton ((الكانتون)) (مصالحة مرفوضة ونقلت لرئيس السلطة التقليدية

VI. LES PARTIES SIGNATAIRES (noms, prénoms et signature) (الأطراف الموقعة (الأسماء، الالقب، والتوقيع)

Les parties en conflit (الأطراف المعنيين بالنزاع)

Le plaignant (مقدم الشكوى)

le mis en cause (المسبب)

I-

I-

Les témoins (الشهود)

(Partie plaignant طرف مقدم الشكوى)

(Partie mise en cause طرف المسبب)

I-

I-

2-

2-

les médiateurs (الوسطاء)

I-

2-

VISA DU PRESIDENT D’HONNEUR

(Noms, prénoms, signature et Cachet)

توقيع رئيس الشرف

(الأسماء، والالقب، التوقيع والختم)